

HOY, MENSAJE DE FRANCO A LAS CORTES

REGRESAN DE LA LUNA

MAR DE LA TRANQUILIDAD (Luna), 21 (Efe). — Los hombres de la Tierra han abandonado la Luna. El «Aguila» despegó a las 18'54 (hora de Madrid) ACOPLAMIENTO

HOUSTON, 21 (Efe). — El acoplamiento del «Aguila» y del «Columbia» se ha llevado a efecto, a las 22,03 (hora española). Ambos ingenios volaban en formación.

MENSAJE DEL CAUDILLO A NIXON

«El hecho prodigioso de la llegada a la Luna de los tres heroicos astronautas norteamericanos en el plazo y el modo previstos han llenado de admiración a España y al mundo. Hazaña tan memorable que señala una nueva era para la humanidad, débese a la ciencia, la técnica y la fe de vuestra gran nación. Reciba señor presidente, en mi nombre y en el de todo el pueblo español mi más efusiva felicitación que le ruego haga extensiva a Armstrong, Aldrin, Collins y a todos cuantos han colaborado en la admirable empresa. Francisco Franco, jefe del Estado Español».

En la carretera de Iciar a Lastur

Sargento de la Guardia Civil,
herido por varios disparos

(Página DIECISIETE)

Enviado
especial

Nuestro redactor-jefe, FRANCISCO ECHEVERRÍA, informará del Pleno de las Cortes

Ante la importancia de los próximos acontecimientos que van a tener lugar en Madrid, EL CORREO ESPAÑOL - EL PUEBLO VASCO ha desplazado a la capital de España a su redactor-jefe FRANCISCO ECHEVERRÍA, desde donde informará a nuestros lectores.



Una fotografía histórica, como lo hubiera sido la del desembarco de Cristóbal Colón en playas americanas, de haber contado los descubridores con la técnica moderna. El pie del astronauta Neil Armstrong tantea con precaución el suelo lunar antes de apoyarlo definitivamente en la desconocida superficie del satélite. Como lo hiciera Colón desde la chalupa de la «Santa María» en 1492, Armstrong desciende del «Aguila» y pone su pie por vez primera en el satélite cuya conquista ha sido la obsesión de toda la humanidad.

(UPI-CIFRA).

Págs. 8, 9, 10 y CENTRALES

CASI SEGURO, MERCKX CORRERA LA VUELTA A ESPAÑA 1970

(Páginas 28, 29 y 30)

Castillos en la Arena

SE APLAZA HASTA EL 29 LA FASE PREVISTA PARA HOY EN SOMORROSTRO

La fase local anunciada para hoy en la playa de La Arena (Somorrostro), queda suspendida por necesidades de organización. Dicha prueba tendrá lugar el próximo día 29 de julio, en el mismo escenario, a la hora que se anunciará oportunamente. Por tanto la próxima fase local tendrá lugar el próximo día 26, en la playa de Ereaga.

Visita abreviada

Hoy llegará a Bilbao el embajador de los Estados Unidos

HACIA las nueve y media de la mañana de hoy, llegará a Bilbao, procedente de Burgos, el embajador de los Estados Unidos en España, Mr. Robert C. Hill. La visita del señor Hill —a quien desde ahora deseamos una grata estancia entre nosotros— sufrirá algunas modificaciones con respecto al programa previsto, habida cuenta de que el embajador desea estar esta tarde en la tribuna del Cuerpo Diplomático, en la sesión extraordinaria de las Cortes Españolas. En virtud de esto, las actividades del señor Hill en Bilbao serán las siguientes: A partir de las diez y media visita a las primeras autoridades provinciales y locales; a las doce y media, reunión con los Informadores en las oficinas de la ASCUL; seguidamente, reunión con la Junta Directiva y miembros de la ASCUL. Hacia las dos de la tarde, el embajador asistirá a un almuerzo ofrecido en el Club Marítimo del Abra, por los miembros de la Cámara de Comercio Americana.

A primera hora de la tarde, el embajador de los Estados Unidos regresará a Madrid a bordo de un avión de la USAF, que se trasladará expresamente a Sondica para recogerle.

A través de las emisiones de TV. E.

VIZCAYA ESTUVO TAMBIEN PENDIENTE DE LA LUNA

TAMBIEN en Bilbao y en toda Vizcaya, el impacto del "Apolo" en la Luna y la llegada de los primeros hombres —que se sepa— a nuestro satélite natural, fue la noticia del día y de la noche. Y, en el sentir general, tanto parece valorarse el prodigio del hecho en sí —la llegada del hombre a la Luna—, como de la más espectacular de sus secuelas inmediatas: que tal llegada pudiéramos contemplarla desde aquí, en directo; desde nuestras propias casas, situadas a 400.000 kilómetros de distancia del lugar del gran suceso.

El que abundan opiniones según las cuales los miles de millones invertidos en alcanzar la Luna serían bastante más productivos en la Tierra, no empañe la magnitud de la hazaña sideral: sencillamente grandiosa. Después del Nacimiento de Cristo, el descubrimiento de América y la circunvalación del Globo, acaso el más importante hito de la historia de la humanidad.

Total que, pendiente de la Luna —y por mor de la inseguridad del horario dado para la bajada de los primeros hombres al satélite— Vizcaya durmió a medias la noche del domingo al lunes. Miles de vizcaínos montaron guardia junto al tele-

visor —TVE realizó un auténtico alarde—, bien en directo, bien más tarde en diferido —a lo largo de las emisiones que durante el día de ayer, volvieron a recoger el transcendental instante— puede decirse que nadie quedó sin ver a Armstrong y Aldrin medio flotando sobre la desolada superficie lunar.

La prensa matutina —"Hoja del Lunes"— realizó una edición extraordinaria que se agotó a los pocos instantes de pensarse a la venta. La vespertina —"Hierro"— adelantó su salida, lanzando varias ediciones con las últimas noticias. La gente agotó rápidamente el papel. Era, en verdad, la noticia del siglo. Una noticia, además, envuelta en mensajes y en voluntad de paz.

Con particular alegría siguió las incidencias de la llegada a la Luna la colonia norteamericana en Bilbao, a cuyo embajador esperamos precisamente hoy en la villa. Si éste puede ser considerado como un éxito de todos los hombres de buena voluntad, ciertamente que hay que felicitar de una manera particular a los súbditos norteamericanos, el gran país que ha hecho posible que el hombre ponga por primera vez su planta en un cuerpo celeste distinto de la Tierra.

Sólo para aficionados

OCHANDIANO: EXITO DEL FESTIVAL DE LA CANCION MODERNA VASCA

EL domingo finalizaron, en Ochandiano, los festejos organizados con motivo de Santa Marina, o Santa Mañe, como allí se dice.

El número fuerte, aparte de la fiesta infantil celebrada el sábado, en que se concentraron 210 niños, era el I Festival de la Canción Moderna Vasca, para no profesionales.

letra en la mayor parte.

Como estaba dividido en dos grupos, primero actuaron los solistas y los dúos; y, por este orden: Dúo Chomlin Bengoa - G. Gorrota, de Ochandiano; solista Nacho de Felipe, code Bilbao; solista Francisco Marichálar, de Pasajes; niño José Angel Goyenaga, de Bilbao, de doce años; dúo Epeta-

Bilbao; cuarteto Boskari, de Erreua; cuarteto femenino Itxastarrak, de Bermeo, que se trajo una gran hinchada, y, finalmente, el cuarteto Boskari, de Derio, que cantó maravillosamente, como que la gente pedía a gritos otra canción.

Mientras deliberaba el jurado, actuó un grupo del mismo Ochandiano,



El cuarteto «Boskari», compuesto por dos chicos y dos chicas, que triunfó en el Festival de Ochandiano.

El domingo por la tarde, y con el frontón de Ochandiano totalmente abarrotado pues la entrada fue libre, tuvo lugar este festival, organizado por el Ayuntamiento de Ochandiano y con la colaboración de la sección local de «Gerediaga».

Bajo la presidencia del alcalde de Ochandiano y dirigiendo la fiesta, Luis María Bengoa, con el jurado compuesto por J. M. Ares, J. L. Lizundia, Emilio Donado y E. Mogrovejo, comenzó la actuación de los cantantes aficionados.

Este primer festival ha servido para dar a conocer nuevos valores, pues los cantantes presentados eran todos novatos y, además, interpretaban canciones de su propia invención, con música y

giak, de Orobio; dúo Gauri-Chori, de Yurre, y solista A. de Yurre.

Hubo desempate entre Francisco Marichálar y el dúo Luciernaga (Epeta-argiak), triunfando Marichálar, que es un joven de 20 años de edad que cantó una canción (música y letra propia) titulada «Bizitzin esá» (Empezando a vivir) y otra «Lahotasunak» (Nebinas). Esta canción es una poesía de Rosalía de Castro y la música es de un gallego de Pasajes, pues sabido es que Pasajes es la quinta provincia gallega.

También se le concedió un premio especial al niño José Angel Goyenaga.

En tríos y cuartetos, el orden de actuación fue así: Trío Lagunak, de

titulado el Amañu jotak, o sea, Las trece jotas, pues los nombres de sus componentes todos comienzan por jota. Interpretaron una canción original suya, muy bonita.

El triunfo fue para el cuarteto Boskari, compuesto por Bernardo, Juan Luis, Arancha e Iciar, muy bien conjuntados, con voces hechas, cosa que no se dio en los otros grupos en los que había voces infantiles. Este cuarteto Boskari cantó dos canciones suyas: «Erri-Mindua» y pirada en viejas melodías vascas.

Y con la entrega de los premios por el alcalde de Ochandiano, finalizó este I Festival, que fue del agrado de todos.

M. Y.

VIDA DE SOCIEDAD

Enlace MERELLO CASTELLANOS-CORTINA ECHEVARRIA



En la Iglesia parroquial de San Ignacio de Algorta-Neguri, se celebró ayer, lunes, el enlace matrimonial de la señorita Rosina Cortina Echevarría, con don Eduardo Morello Castellanos.

Ante el altar mayor, bellamente engalanado, fue bendecido el enlace por el arcipreste de Guecho y párroco de San Ignacio, reverendo don José Ignacio Bilbao, quien pronunció una emotiva plática, celebrando la santa misa el reverendo don Guillermo Gordoa.

Fueron apadrinados por don Evencio Cortina Maidagán, padre de la novia y doña Pilar Castellano de Merello, madre del novio.

Actuaron de testigos, por parte de la novia, su tío don Manuel y don Luis Ignacio Cortina, su primo don Ricardo Echevarría, don José María Migoya, don Ignacio Mendoza y don José Miguel Sosa. Por el novio lo hicieron su abuelo don Eduardo Merello, su padre, don Alvaro Merello, su hermano don Rafael Merello sus hermanos políticos don Manuel Cardenal y don Evaristo Churrua, sus tíos don José Luis Castellanos, don Jaime Merello y don Juan Echevarría, y don Juan Ignacio Muguruza.

Finalizada la ceremonia los novios e invitados se trasladaron al Club Marítimo del Abra donde fue servido un almuerzo, partiendo los nuevos señores de Merello a media tarde en viajes de bodas.

(Foto CANADA)

NOTICIAS BREVES

LOCALES

Actos patronales de la Casa de Galicia

La Casa de Galicia en Bilbao ha confeccionado un extenso programa de actos y festejos en honor de su Santo Patrono, que también lo es de Bilbao, Santiago Apóstol.

La víspera de la festividad, día 24, a las diez de la mañana, habrá un pasacalles con la intervención del grupo folklórico "Froes a Marellinas", de Vigo, el cual actuará después en diversos Centros benéficos, que al propio tiempo recibirán donativos. A las 4,30 de la tarde, café en honor de los representantes de los demás Centros regionales y a las 8,30, nueva actuación del citado grupo folklórico, esta vez en el quiosco del Aronal.

El día de Santiago, 25, los socios de la Casa de Galicia se dirigirán en comitiva a la catedral basilica del Señor Santiago, para asistir a la solemne misa en honor del Santo, y a las dos y media se reunirán en un banquete, efectuándose a las seis la entrega de los trofeos a los vencedores de las competiciones que han venido celebrándose en sus locales. De once a dos de la madrugada, baile en los mimos.

En el programa figuran también conferencias que en la Casa de Galicia pronunciarán a las ocho de la tarde, don Pedro Marino Gómez, el día 21, lunes, y don José F. Domínguez, el 22.

Distinciones

al Mérito Turístico

Por el Ministerio de Información y Turismo ha sido otorgada la medalla de plata al mérito turístico a don Francisco Pérez Yorza y Llona, presidente de la Cooperativa Nacional de Hostelería y presidente del Sindicato Provincial de Hostelería de Vizcaya.

También ha concedido la placa de bronce al mérito turístico a los siguientes restaurantes: Andra Mari, de Galdakano; Juliantxo, de Berriz, y Zubia, de Los Aranaos. Vaya desde aquí a todos ellos nuestra más cordial enhorabuena.

4 PASOS SOBRE LA LUNA



★ Unos doce millones de españoles perdieron el sueño

MADRID, 21. (Europa Press.) Alrededor de doce millones de espectadores españoles vieron anoche la retransmisión del paseo lunar de los astronautas Armstrong y Aldrin, según fuentes de Televisión Española.

★ Madrid agotó los televisores de alquiler

MADRID, 21. (Cifra). — «Tremendas» dijeron esta mañana a «Cifra» cuando un redactor preguntó en diversas casas de alquiler de televisores sobre la demanda registrada ante el vuelo del «Apolo XI» y muy en especial para el momento de que el comandante Armstrong pisara la Luna. Afirmaron que «prácticamente la demanda se había elevado en un noventa por ciento sobre la normal que se registra en vísperas de cualquier acontecimiento que se televisa en directo.»

★ Los nombres de los tripulantes para tres calles de Sevilla

SEVILLA, 21. (Cifra.) El alcalde de Sevilla, don Félix Moreno de la Cova, ha anticipado hoy a un grupo de estudiantes universitarios norteamericanos que se encuentran en esta ciudad, como escala de un viaje de estudios que realizan por Europa, el proyecto que tiene la Corporación sevillana de rotular tres calles de Sevilla con los nombres de Neil Armstrong, Michael Collins y Edwin Aldrin.

La bandera U.S.A. no pudo ser clavada en la dura superficie

HOUSTON, 21. (Efe.) Aunque, probablemente, nunca se sabrá lo que pasó con la bandera norteamericana colocada sobre la superficie lunar, es posible que no dure sobre la superficie más tiempo del de la permanencia del «Aguila».

Observadores en Houston afirman que los astronautas la colocaron superficialmente, según palabras de Aldrin, que declaró que «el terreno estaba muy duro para clavarla», y demasiado cerca del módulo lunar, cuyo cohete, al ser encendido para iniciar el regreso a la cápsula de Collins, pudo derribarla bandera.



NIXON habló por teléfono con ARMSTRONG

«Espero veros en el portaviones Hornet»

WASHINGTON, 21. (Efe.) El texto de la conversación telefónica sostenida en la madrugada de hoy entre el presidente Richard Nixon, de los Estados Unidos y los astronautas del «Aguila» o módulo lunar, Neil Armstrong y Edward Aldrin, es el siguiente:

Nixon: «Hola, Neil y «Buzz» (Aldrin). Os hablo por teléfono desde la Sala Ovalada de la Casa Blanca. Y esta llamada sin duda, tiene que ser la más histórica de las que se han hecho jamás. No puedo expresar lo orgullosos que nos sentimos todos por lo que acabáis de hacer. Para todo norteamericano, este día tiene que ser el de mayor orgullo de todo el mundo, porque estoy seguro de que ellos se unen también a los norteamericanos y reconocen la inmensa hazaña que acabáis de lograr».

«Por lo que habéis hecho, el cielo se ha convertido en parte del mundo del hombre. Y al hablarnos desde el Mar de la Tranquilidad, nos inspiráis a redoblar nuestros esfuerzos para traer la paz y la tranquilidad a la Tierra. Por un momento de incalculable valor, en toda la historia de la humanidad, todos los habitantes de la Tierra son, realmente, un todo. En el orgullo que se siente por lo que habéis hecho y en que nos hallamos unidos en nuestras oraciones para que podáis regresar a la Tierra, sanos y salvos».

Armstrong, contestó: «Gracias, señor presidente. Es un gran honor y privilegio para nosotros estar aquí, representando, no solamente a los Estados Unidos sino a todos los hombres de paz de todos los países. Los hombres con interés y curiosidad y hombres con la visión para el futuro. Un honor para nosotros el poder participar en las aspiraciones».

Nixon: «Gracias, otra vez

y espero — todos nosotros esperamos — veros en el «Hornet» el jueves».

Aldrin, por su parte, dijo: «Lo esperamos así, señor».

«Sólo espero que no me carguen los gastos de esta llamada a mi cuenta». Añadió que «ésta es, ahora, mi mayor preocupación», en lo que daba por sentado el éxito del regreso de los astronautas a la Tierra.

La esposa de Aldrin vio la televisión apoyada en la pared

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Texas), 21. (Efe.) «No me he perdido detalle y mis hijos, Ric y Mark, de 12 y 6 años de edad, han permanecido junto a mí todo el tiempo que les ha sido posible mantener los ojos abiertos», ha dicho Janet Armstrong, esposa de Neil, aludiendo al aterrizaje del «águila» y el «paseo» sobre la superficie lunar de su esposo y Aldrin.

Joan Aldrin, esposa de Edwin, respondiendo a una pregunta de un periodista, dijo: «No, no estaba sentada. Veía la televisión apoyada contra la pared, para sostenerme, por la emoción que me embargaba».

Patricia Collins, cuyo esposo Michel permanece en órbita a bordo del módulo de mando, declaró que su esposa no está decepcionada por no haber podido «pasear» por la Luna.

«Así me lo dijo antes de partir y, además, él tenía que desempeñar, también, un papel que creo muy importante.»

LA PELICULA TOMADA POR ALDRIN NO SERA PUESTA EN CUARENTENA

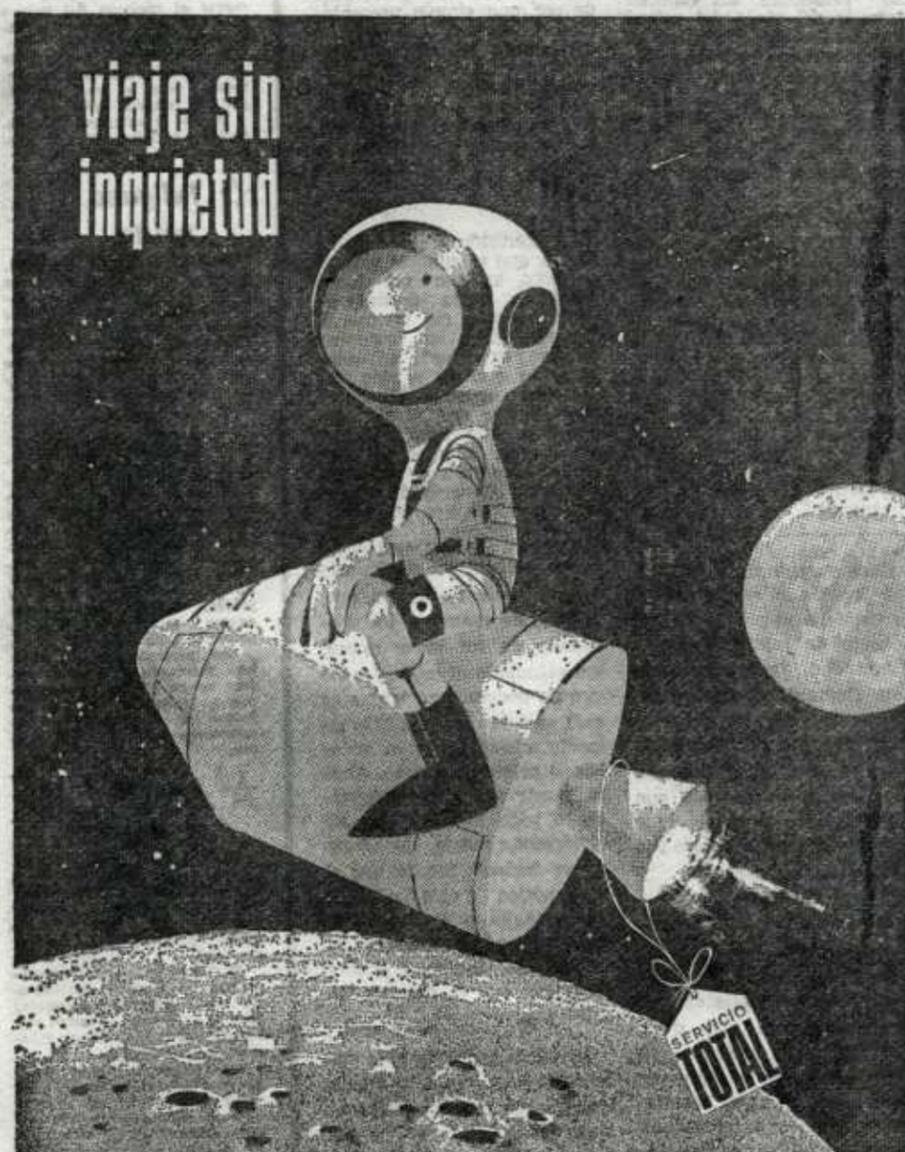
COMENTARIO

OBERAUDORF (Baviera), 21. (Efe.)—Un anciano de 91 años, Magnus Von Braun, padre de Werner Von Braun, ha sido uno de los millones de alemanes que permanecieron ante el televisor, para presenciar el desembarco lunar de los cosmonautas. «No me siento orgulloso, sino más bien agradecido a la colaboración de mi hijo Werner a la empresa «Apolo XI». El padre de Von Braun ha recibido numerosas llamadas telefónicas de felicitación desde los Estados Unidos.

HOUSTON, 21. (Efe.)—La película tomada

por Aldrin del momento histórico de pisar el suelo lunar de su compañero Armstrong, y el resto de fotografías sacadas por los astronautas sobre la superficie del satélite, durante el paseo lunar, no será puesta en cuarentena como ocurrirá con los propios astronautas y las muestras de roca y suelo que traerán a su regreso a la Tierra, informó hoy el Centro de Control de Houston.

La película será esterilizada antes de ser revelada y presentada al público, antes de que los astronautas pongan término al período de 21 días de cuarentena, a que serán sometidos a su regreso a la Tierra.



Aplicado por el Banco de España el nº 6202

con cheques de viajero del
BB BANCO DE BILBAO

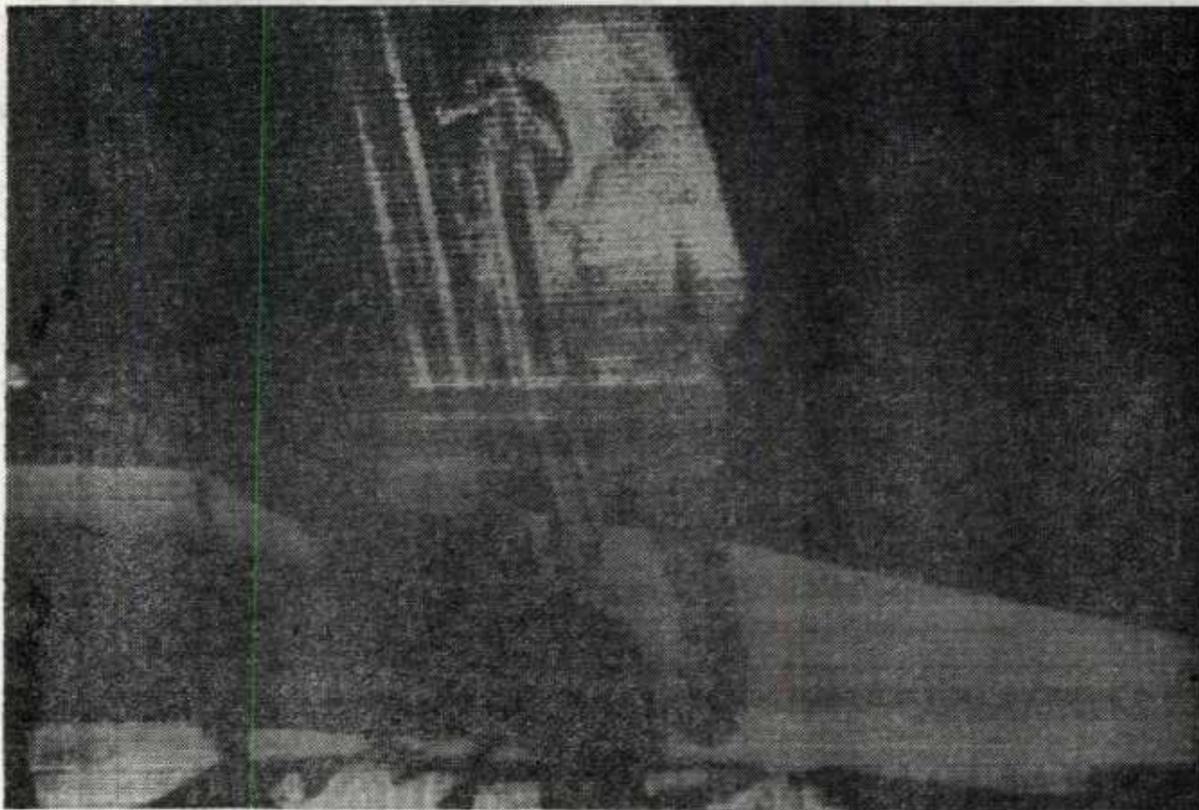
Del «mar de la Tranquilidad» al «mar de las Crisis»

LA NAVERUSA ALUNIZO POCO ANTES DE QUE EL MODULO LUNAR DESPEGARA

4 PASOS SOBRE LA LUNA



De nuestro redactor-jefe, enviado especial, FERNANDEZ-XESTA



Instante en que Aldrin da un salto desde los últimos peldaños de la escalera del módulo, hasta la superficie lunar. Armstrong, en cambio, que fue el primero en bajar, lo hizo lentamente y poniendo un pie tras otro. (UPI-CIFRA.)

HOUSTON (Texas)

CENTRO DE ASTRONAVES TRIPULADAS, 21 (Crónica de nuestro redactor-jefe enviado especial, ARMANDO FERNANDEZ-XESTA). — «Este es un paso pequeño para el hombre, pero un salto gigante para la humanidad» — fueron las primeras palabras del comandante del «Apolo XI», Neil Armstrong.

Su pie acababa de pisar por primera vez la Luna. En el inmenso auditorio de la NASA, en el centro de astronaves tripuladas de Houston, cientos de periodistas puestos en pie rompieron en una gigantesca ovación.

El doctor Payne, jefe supremo de la NASA, anunció: «Ya hay vida en la Luna, nosotros la hemos colocado allí. Acaba de nacer una nueva era». Fuera, frente a los edificios de la central espacial, un nutrido grupo de niños negros enarbolaba sus carteles: «Pero nosotros debemos de intentar comer todos los días por cuarenta y un centavos».

ALUNIZAJE

La parte más peligrosa de la operación fue el alunizaje. El módulo «Aguila» tuvo dificultades. Cuando sólo le quedaban veinte segundos de combustible apareció bajo él una inmensa roca. Armstrong, que manejaba el control manual de la araña, apenas tuvo tiempo a realizar un brusco giro, a consecuencia del cual se perdió presión a bordo, pero el obstáculo quedó salvado.

«Houston... aquí base

Armstrong, al pisar la Luna:

«Este es un paso pequeño para el hombre pero gigante para la humanidad»

Tranquilidad: El «Aguila» ha alunizado. En España eran las nueve y dieciocho de la noche. Las pulsaciones del comandante del «Apolo» llegaban a ciento cincuenta y seis por minuto. Tardaría más de media hora en normalizarse su pulso: «Estamos en el interior de un cráter que tiene las dimensiones de un campo de fútbol. El color no es uniforme. Las rocas tienen distintos tonos».

PRIMER PASO

Seis horas más tarde, las gigantescas pantallas de televisión se iluminaron, un pie indeciso comenzó a descender lentamente las escalones de la extraña estructura. Al llegar al último escalón, el pie de Armstrong vaciló. Dos veces descendió sin tocar el suelo y volvió a ascender. En el tercer intento el hombre pisaba la Luna por primera vez, después unos pasos vacilantes hasta coger confianza: «No hay dificultades para andar... Esto no es tan bonito como los Estados Unidos, pero también es muy bonito».

A continuación Aldrin se dispuso a descender: «Procura no cerrar la puerta», le dijo Armstrong. Aldrin bajó con más confianza. Al llegar al último escalón pegó un salto, luego otro y otro y comenzó a galopar, por la pelada superficie lunar: «Uno debe inclinarse hacia la dirección en que quiera ir, si no se va hacia el otro lado», explicó a los cientos de millones de telespectadores que en todo el mundo estaban siguiendo sus pasos.

En Moscú, el camarada Kossiguin descolgó su teléfono particular y llamó al ex vicepresidente U. S. A., Humphrey, que en estos días visita la U.R.S.S. y lo felicitó con toda efusión.

En Washington, Nixon, junto al astronauta Berman, tenía los ojos fijos en el televisor: «Los últimos veintidós segundos me han parecido media hora».

En Houston, la señora Armstrong y la señora Aldrin decían casi lo mismo a los reporteros: «No lo puedo creer». A mi lado, un viejo periodista japonés decía a un colega U.S.A.: «Esto es ciencia ficción».

TRES HORAS

A bordo del «Columbia», Collins viajaba por la cara oculta de la Luna: No tenía ninguna comunicación con tierra ni con sus compañeros, ni radio, ni por televisión.

La excursión lunar duró casi tres horas. A las seis y diez de la madrugada, hora de España, los astronautas regresaron al módulo. Fuera, sobre la superficie varlopinata de un cráter en forma de campo de fútbol, quedaba la quincalla de banderines, placas, medallas y mensajes que Armstrong y Aldrin esparcieron en torno a una enorme bandera U.S.A.

En el éter continuaba expandiéndose hacia el infinito el mensaje de paz del presidente Nixon a sus hombres del espacio, una placa quedaba entre los restos del primer alunizaje: «En este lugar, hombres del planeta Tierra posaron sus plantas sobre la Luna en paz para toda la humanidad». El gran sueño, la eterna quimera, se había realizado.

Los astronautas tardaron siete minutos en colocarse en órbita

HOUSTON (Texas)

(Centro de astronaves tripuladas), 21 (Urgente). — Crónica de nuestro redactor-jefe, enviado especial, ARMANDO FERNANDEZ-XESTA). — Después de la «tranquilidad», la «crisis». Precisamente en el Mar de las Crisis, a ochocientos kilómetros del de la Tranquilidad, en donde los americanos consumían las últimas horas sobre la superficie de nuestro satélite, ha alunizado el «Luna 15».

Tras la cortesía de dejar a los astronautas norteamericanos adelantarse, mientras su ingenio orbitaba el satélite a una distancia mínima, los soviéticos han hecho descender su nave espacial, que ha alunizado a la perfección.

Según todos los cálculos de los técnicos de la NASA, su misión será recoger muestras lunares, al igual que han hecho sólo unas pocas horas, Armstrong y Aldrin. Indirectamente y dada la coincidencia de fechas, la misión del «Luna 15» ha consistido también en incrustar constantemente una noticia rusa en medio del gran «show» americano.

DESPEGUE DEL LEM

Los primeros humanos que han pisado la Luna han salido de nuestro satélite cuando faltaban diez minutos para que, en España, dieran las siete de la tarde. Abandonando su parte inferior con sus patas de araña, que le han servido de base - soporte para el «minilanzamiento», ha tardado siete minutos y siete segundos en colocarse en órbita lunar. Ahora el «Columbia» y el «Aguila» caminan hacia su encuentro definitivo. Cuando envío esta crónica apresurada, falta aún casi una hora para que el encuentro tenga lugar. La operación ha sido un éxito extraordinario. El más mínimo fallo hubiera impedido a los astronautas regresar al módulo comando y, por tanto, a la Tierra.

LLEGAN Y SALEN

Sólo queda el viaje de regreso. No exento de peligros, desde luego, pero ya realizado sin incidente alguno en anteriores vuelos «Apolo». El camino de ida y vuelta a la Luna ha sido ya, definitivamente, hollado por americanos y soviéticos. Unos salen, otros llegan. La emoción de los primeros momentos se va apagando, mientras se perfilan planes de nuevas opera-

ciones espaciales. La Luna se nos hace demasiado cerca. Queremos, debemos ir más

Los astronautas del «Apolo XII» efectuarán dos paseos por la Luna

CENTRO ESPACIAL (Houston), 21. (Ap-Efe). — Los planes previstos para el vuelo de la nave espacial «Apolo XII» incluyen dos fases de paseo lunar de una duración total de más de cinco horas.

Los astronautas Charles Conrad, de 38 años de edad, y Alan Bean, de 37, explorarán la superficie lunar, mientras que Richard Gordon, de 39 años, se mantendrá a bordo del «Apolo XII» en órbita lunar.

Se ha fijado en principio, como fecha de lanzamiento, o mediados del mes de noviembre, pero no se determinará la fecha exacta hasta que haya sido estudiada toda la información recogida por la nave «Apolo XI».

La tripulación que llevará el «Apolo XII» fue elegida el día 10 de abril.

El viaje cuesta 800 dólares a cada norteamericano

NUEVA YORK, 21. (Efe). — El espectáculo del paseo espacial de los astronautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin, capturó anoche la imaginación de todos los pueblos, pero particularmente del norteamericano, que lo ha «patrocinado».

El dinero desembolsado por persona, incluidos mujeres, niños, ancianos, en resumen, todo residente en el país, por el privilegio de enviar un hombre a la Luna, ha sido de 800 dólares.

4 PASOS SOBRE LA LUNA



El mundo felicita a Nixon por el éxito de la misión

SANTIAGO DE CHILE, 21. (Efe). — El jefe del Estado chileno, Eduardo Frei, envió un saludo al pueblo y al Gobierno de Estados Unidos con motivo de la nueva conquista astronáutica realizada ayer. "Envío un caluroso saludo al pueblo de los Estados Unidos, en la persona de su presidente, y especialmente en la de los tres astronautas y sus familiares, y a todo el conjunto de hombres que han hecho posible esta hazaña extraordinaria".

EL REY BALDUINO

BRUSELAS, 21. (Efe). — El rey Balduino ha dirigido al presidente Richard Nixon el siguiente telegrama:

"En este instante en que el mundo entero acaba de asistir al éxito de la más importante experiencia que se haya realizado jamás, deseo expresarle sin tardanza las calurosas felicitaciones del pueblo belga, así como su profunda admiración por la valentía de los pilotos del "Apolo XI" y la maestría de los técnicos de la N. A. S. A., que han permitido juntas el feliz término de un programa especial colocado bajo el único signo de la ciencia y de la paz".

"Me asoto de todo corazón a la alegría y legítimo orgullo que expresa hoy la nación norteamericana."

EL CANCELIER KIESINGER

BONN, 21. (Efe). — He seguido con atenta ansiedad y admiración —ha telegrafado el canciller Kurt Georg Kiesinger al presidente Richard Nixon— el vuelo del "Apolo XI" y el acontecimiento histórico del desembarco de los primeros hombres en la Luna. El jefe del Gobierno alemán, a continuación, expresa su felicitación y la de todos los alemanes a los Estados Unidos por "uno de los más memorables sucesos de la historia de la humanidad y la empresa temeraria de los tres astronautas de la nación amiga".

BREZHNEF

VARSOVIA, 21. (Efe-Reuter). — El dirigente comunista soviético, Leonid Brezhnev, ha deseado a los Estados Unidos éxito en la misión del "Apolo XI".

El embajador de los Estados Unidos en Varsovia, Walter J. Sotessel, ha declarado que Brezhnev le dijo en ruso: "Suspejón" ("Qué tenga éxito"). Sin embargo, el dirigente soviético no mencionó el vuelo "Apolo" por su nombre, pero el embajador dijo que era una clara alusión al mismo.

Brezhnev gregó a Varsovia para asistir hoy a los actos conmemorativos del veinticinco aniversario del comunismo en Polonia.

LA REINA ISABEL

LONDRES, 21. (Efe). — La reina Isabel ha enviado el siguiente mensaje al presidente Richard Nixon:

"Le envío mi más calurosa felicitación a usted, a la tripulación del "Apolo XI" y al pueblo norteamericano, con ocasión del histórico primer alunizaje humano en la Luna. Estoy llena de admiración por la fortaleza de los astronautas Armstrong, Aldrin y Collins, cuya hazaña añade una nueva dimensión al conocimiento del hombre sobre el universo. Ofrezco mis deseos y oraciones por su salvo regreso".

WILSON

LONDRES, 21. (Efe). — "Deseo encomiar por la hazaña que se acaba de lograr, no solamente a los tres valerosos astronautas que se hallan en el espacio, sino a todos cuantos les precedieron y a los que, incluso, perdieron sus vidas para que se pudiese conseguir", ha manifestado el jefe del Gobierno británico, Harold Wilson, que se ha mantenido junto al televisor, toda la madrugada, en su residencia del número 10 de Downing Street para seguir el "pasco" de los astronautas Armstrong y Aldrin.

NIXON TELEFONEA A WILSON

LONDRES, 21. (Efe). — El presidente Nixon ha telefonado al primer ministro inglés Harold Wilson, para darle las gracias por su mensaje de congratulación sobre el histórico alunizaje de los astronautas norteamericanos.

Un portavoz del número 10 de Downing Street, residencia oficial de Wilson, ha informado que el presidente Nixon ha aprovechado la ocasión para tratar de la visita que tiene planeada a Gran Bretaña el día 3 de agosto, a su regreso de su jiro alrededor del mundo.

EL REY HASSAN

RABAT, 21. (Efe). — El rey Hassan II de Marruecos ha dirigido al presidente Nixon un mensaje de felicitación con motivo de la hazaña lograda por el "Apolo XI".

"La humanidad participa por entero en el júbilo norteamericano, dice el monarca marroquí entre otras cosas, y agrega deseamos en esta memorable ocasión extenderle nuestras más calurosas felicitaciones y rendir tributo a todos los cosmonautas, científicos y técnicos que en forma tan magnífica han contribuido a conseguir el éxito que se acaba de alcanzar".

EMBAJADOR SOVIETICO EN PARIS

PARIS, 21. (Efe). — "Felicitó a los cosmonautas americanos. Esta djito fuera de serie servirá al progreso y a la ciencia en el mundo", declaró este mañana, en París, el embajador soviético, Valerian Zorin.

Esta declaración fue hecha a la salida de la entrevista del embajador con el presidente de la República Francesa Georges Pompidou, celebrado en el Palacio de Eliseo, y que tuvo una duración de 55 minutos.

DIRECTOR DE LA UNESCO

PARIS, 21. (Efe). — "Felicitó en nombre de la Organización Internacional de la "UNESCO" a la nación americana cuyos ciudadanos han consentido al esfuerzo gigantesco que la sitúa hoy a la cabeza del progreso humano y me inclino ante el valor y la tranquilidad de los astronautas que han afrontado EYSKENS Y STRUYE

el director general de la UNESCO, Rene Maheu, en París.

EYSKENS Y STRUYE

BRUSELAS, 21. (Efe). — El primer ministro belga, Gaston Eyskens, y el presidente del Senado, Paul Struye, han enviado sendos mensajes de felicitación al presidente Nixon por el éxito del alunizaje y exploración lunar del "Apolo XI". Entre otras cosas, Eyskens dice en su telegrama: "Esta hazaña histórica que hace honor a la ciencia norteamericana, abre un período de progreso en beneficio de la humanidad entera".

MENSAJE DEL PAPA A LOS ASTRONAUTAS

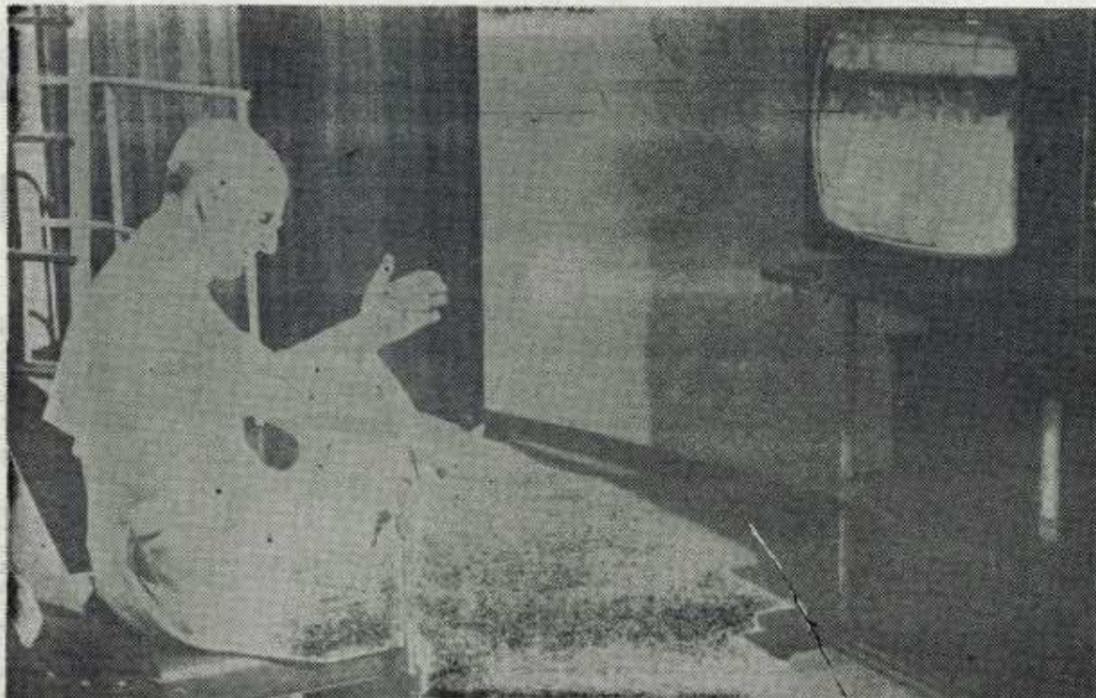
CASTELGANDOLFO, 21. (Efe). — He aquí el texto del mensaje enviado por el Papa Pablo VI a los astronautas nada más producirse la llegada del módulo lunar a la superficie del satélite y que, horas más tarde, fue retransmitido por televisión:

"Gloria a Dios en las alturas del cielo y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

"Nos, humilde representante de aquel Cristo que, al venir a nosotros desde los abismos de la divinidad, hizo repercutir en el firmamento esa frase feliz, hoy nos hacemos eco de ella, repitiéndola como himno de fiesta, de parte de todo nuestro globo terrestre, que ya no es un confín insalvable de la humana existencia, sino umbral abierto a la amplitud de los espacios ilimitados y de nuevos destinos."

"Gloria a Dios y honor a los hombres responsables, a los investigadores, a los iniciadores, a los organizadores, a los realizadores; honor a todos aquellos que han hecho posible el audacísimo vuelo y a todos vosotros los que de algún modo habéis contribuido a ello en cualquier modo. Honor a vosotros, los que, sentados tras vuestros prodigiosos aparatos, dirigís la empresa; a vosotros, los que notificáis al mundo la obra y la hora, que ensancha hasta las profundidades celestiales el dominio sabio, audaz, del hombre. Honor, saludo y bendición".

Seguidamente, el Papa se dirigió a los astronautas en lengua inglesa, diciendo: "Aquí, os habla a vosotros, astronautas, desde su observatorio de Castelgandolfo, cerca de Roma, el Papa Pablo VI. Honor, saludo y bendición a vosotros, conquistadores de la Luna, pálida luz de nuestras noches y de nuestros sueños Elevad a El, con vuestra viva presencia, la voz del espíritu, el himno a Dios, nuestro creador y nuestro padre. Nos estamos cerca de vosotros con nuestros deseos y con nuestras oraciones. Os saluda, con toda la Iglesia católica, el Papa Pablo VI".



Pablo VI lee su mensaje con motivo de la llegada del hombre a la Luna, mientras contempla las imágenes del histórico acontecimiento en la televisión (UPI - CIPRA)

LA HUMANIDAD ESTUVO PENDIENTE DE LOS PASOS DE ARMSTRONG Y ALDRIN

LONDRES, 21. — (Ape-Efe). — Aclamaciones se elevaron anoche en la plaza de Trafalgar, en el centro de Londres, al alunizar los astronautas americanos. Las ovaciones, casi un grupo de alegría, simbolizaban los sentimientos de millones de europeos que presenciaron el histórico acontecimiento en directo por la televisión.

En el Observatorio de Jodrell Bank, donde los astrónomos ingleses han seguido las trayectorias del "Apolo XI" y de la sonda soviética "Luna XV", los funcionarios rompieron a aplaudir. Sir Bernard Lovell, director del Observatorio, ha dicho: "El momento de tomar tierra ha sido uno de los más grandes dramas de la historia del hombre. El éxito de esta parte de la empresa abre enormes oportunidades a la futura exploración del Universo".

La sociedad Interplanetaria británica ha anunciado la concesión de una medallas de oro a los tres astronautas del "Apolo". La misma Sociedad otorgó medallas de oro en 1961 al cosmonauta ruso Yuri Gagarin y a Valentina Tershkova en 1964.

EN ALEMANIA

En Frankfurt (Alemania), las calles, normal-

mente bulliciosas de gente, estaban desiertas al quedarse el público en sus casas para ver la televisión.

Millares de soldados americanos presenciaron el acontecimiento en la televisión de las Fuerzas Armadas o lo escucharon por las radios.

Para los alemanes, que se sienten muy próximos a los proyectos americanos, dado que algunos alemanes trabajan en los proyectos espaciales americanos, tales como Werner Von Braun, el acontecimiento tiene una especial significación.

Un programa de televisión estableció un grupo de científicos que contestaban llamadas telefónicas de curiosos acerca del vuelo. Un ama de casa preguntó si las piedras de la Luna serían vendidas y otra quería saber si los astronautas estarían armados para hacer frente a un potencial enemigo lunar. Se les contestó que no.

En Munich, el ministro de Finanzas alemán, Franz Josef Strauss, sirvió cerveza y salchichas a 150 invitados a presenciar el lanzamiento en una emisora de televisión.

El canceller Kurt Georg Kiesinger presenció el alunizaje en su casa de vacaciones de Laidis, una pequeña localidad sus-

triana de los Alpes.

No todas las reacciones del alunizaje han sido entusiásticas. Klaus Bahne, presidente de la Federación Radical de Estudiantes Socialistas alemanes, ha dicho que él y sus colegas evitan a propósito la noticia porque "sólo tratan de cubrir los reales objetivos de los Estados Unidos".

EN LA URSS

Moscú. — Los medios informativos soviéticos han dado cuenta del alunizaje americano con lentitud, brevemente y sin estridencias.

Los programas regulares de radio y televisión no fueron interrumpidos para dar la noticia.

La emisora Mayor K-Faro, dio la primera noticia a las 21.30, hora española. Dijo sólo que el módulo lunar había tomado tierra.

La Agencia "Tass" incluyó la noticia en sus servicios en ruso e inglés a las 21.40. Sólo eran dos párrafos y se presentaba como una noticia corriente, sin las llamadas especiales características de los mensajes importantes.

Muchos súbditos soviéticos, sin duda, escucharon la noticia del éxito americano escuchando emisoras occidentales, pero no hubo aglomeraciones en las calles ni

otra señal de entusiasmo popular.

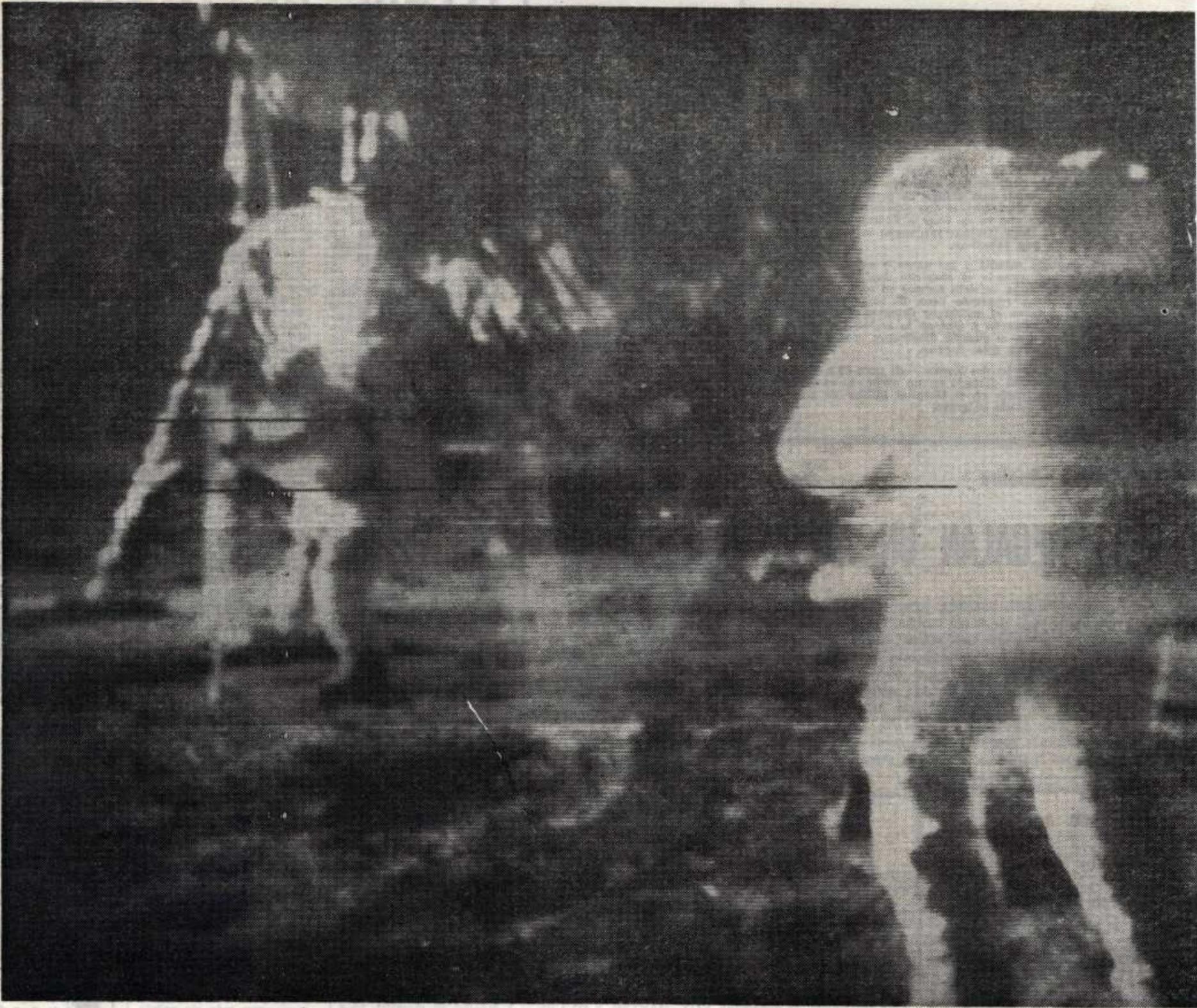
EN FRANCIA

Los Campos Eliseos, que hervían la noche en que Charles de Gaulle dimitió y se volvió loco con la elección de Georges Pompidou, acogió el alunizaje sin estridencias extras de claxon. Los transeúntes presenciaron las televisiones puestas en los escaparates de las tiendas pero no hubo celebraciones extraordinarias.

En Londres, el jefe del Gobierno, Harold Wilson, expresó ante la televisión "los profundos sentimientos del pueblo británico por el salvo regreso y por el fin de lo que ha sido el logro científico más histórico en la historia del hombre".

En los Midlands, una taberna cambió su nombre poco después de que los astronautas tocaran suelo lunar. Se llamaba "The man in the Moon" —El hombre en la Luna— y lo cambió a "The man on the Moon" —El hombre sobre la Luna—.

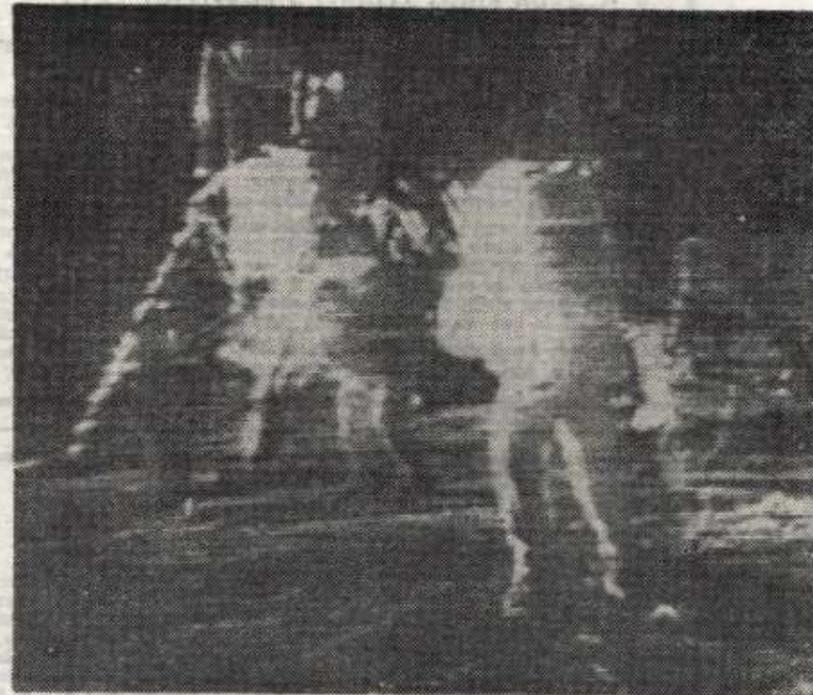
Se llenaron vasos y la bandera de las barras y las estrellas fue izada cuando se recibió la noticia por los televisores colocados en todos los locales de la vieja taberna.



Como en una película de ciencia ficción, la cámara de televisión colocada en el suelo lunar por Armstrong, recoge toda la actividad de los astronautas en la superficie del satélite. Uno de ellos, de espaldas y muy próximo a la cámara, deja ver la gran mochila que contiene el oxígeno para respirar suficiente para vivir cuatro horas sobre la Luna. Una vez que los cosmonautas regresaron al módulo lunar, se desprendieron de estos depósitos y los abarrotaron en el vehículo que les transportó hasta la rocosa superficie. Esta imagen pudo ser contemplada por todos los telespectadores del mundo. (UPI-CIFRA).



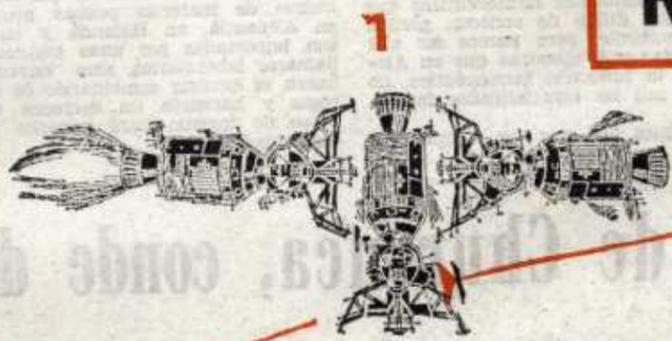
Momento que habrá hecho llorar de emoción a muchos ciudadanos norteamericanos: los astronautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin colocan la bandera de los Estados Unidos sobre la superficie de la Luna. Al fondo, el módulo lunar descansa sobre sus cuatro patas metálicas. Para estos momentos, quizás la bandera no se encuentre erguida, ya que posiblemente el motor de ascenso del módulo lunar la haya derribado. (UPI - CIFRA.)



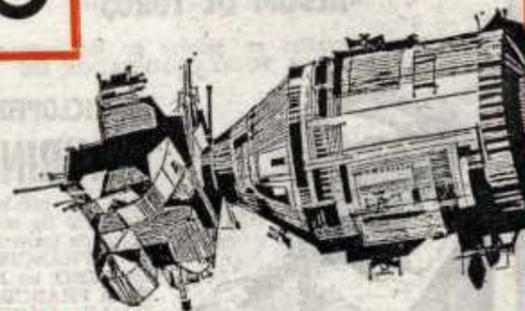
Los astronautas sabían que toda la humanidad les contemplaba desde el planeta lejano que se llama Tierra. Desde aquí —por otra parte— salía la Luna, de la que sólo el domingo se veía una pequeña parte, como si fuera una sandía, dos hombres paseaban lentamente, recogiendo muestras y examinaban instrumentos científicos. El momento era histórico.

LA HAZAÑA EN IMAGENES

RETORNO



1 El módulo de mando y el módulo lunar efectúan en la proximidad de la Luna una rotación de 180° respecto a su eje transversal.



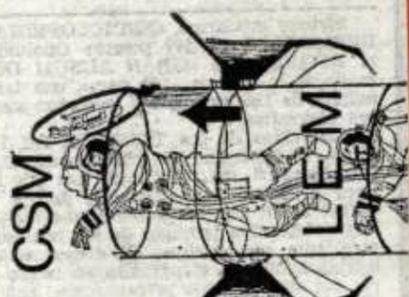
5 El LEM y el CSM se unen de nuevo en la órbita lunar.



2 Lentamente, el módulo lunar (LEM) se separa del de mando (CSM) y desciende sobre la Luna mediante su motor de descenso.



4 La parte superior del LEM sale de la Luna hacia el módulo de mando.



6 Los astronautas Armstrong y Aldrin posan del LEM al CSM para unirse con su compañero Collins. Después, el LEM queda abandonado en el espacio.

3 Los astronautas pisan la superficie y plantan en ella la bandera americana.

...otas durante su
...tiene una cabina
...naron cerca del

...blaba desde aquel
...amos que en aque-
...to de una porción
...del suelo y colo-
(UPI - CIFRA.)

En la Luna: un adelanto en el horario

Las circunstancias mandaron, pero los cambios de horario no pudieron ser del agrado de los telespectadores. Los que se fueron pronto a la cama pensando en madrugar para empezar a ver a las seis y media de la mañana todo el desarrollo del desembarco lunar, se llevaron al levantarse una gran sorpresa. No podían presumir de haber visto en directo uno de los grandes acontecimientos de la historia. El adelanto de última hora en el abandono del módulo por parte de los astronautas, había ya acontecido.

Por otro lado, los que tuvieron su aparato conectado hasta acabar el último "Telediario" recibieron la noticia de que el gran acontecimiento se había adelantado a petición de los astronautas, a un horario muy poco europeo, provocando que la mayoría de los habitantes del Viejo Continente quedasen privados de contemplar su hazaña en directo.

Televisión Española emitió buena parte de la película "Confidencias a medianoche", hasta que conectó con Houston a las dos de la madrugada, creyéndose que la salida a la superficie lunar estaba ya a punto. Hubo nuevas reestructuraciones y pasaron casi dos horas de espera sin recibir imágenes extraterrestres, lo que a pesar de la natural expectación, no dejaba de ser un poco aburrido, a una hora en que el sueño se hacía sentir. Pero la espera valió la pena con creces. Las imágenes llegaron mucho más perfectas de lo que cabía esperar y fuimos testigos, a las cuatro menos cuatro minutos, del gran acontecimiento, al que, según la Academia de la Lengua, hay que referirse como «aterrizaje en la Luna» en vez del más cómodo «alunizar», según se dijo ayer por TV. El hombre acababa de poner el pie en la Luna.

Lo cierto es que a los telespectadores "en directo" no les tuvo que hacer ayer mucha gracia la llegada de la hora de trabajo, con todo el sueño que tenían almacenado. Al menos en buena parte de Europa, hubiéramos preferido que los norteamericanos se hubieran atendido al horario. Esto, que en Estados Unidos, pudo no tener importancia, la tuvo y mucho entre nosotros. Dado que gran número de españoles se levantaron a las seis y media de la mañana y justo entonces cerraba TV. E. sus programas en las dos cadenas, hubiera sido de agradecer a TV. E. que se hubiesen prorrogado algo más de media hora en honor a esos frustrados telespectadores. Durante este tiempo se podía haber dado un resumen de los acontecimientos y proyectado en diferido los primeros treinta minutos a partir del momento en que se inició el gran reportaje lunar. No se debería haber olvidado que con toda seguridad se levantaron a las seis y media más de los que pasaron la noche en vela. Hubiera sido un detalle que se hubiera agradecido.

No dudamos en afirmar, que en al madrugada de ayer, lunes, la televisión dio el reportaje más interesante de su historia. Sobre el desarrollo de los acontecimientos no es a nosotros a quienes nos corresponde hablar. De ello habrán podido leer ya una amplia información en nuestras páginas de internacional. Un éxito para la NASA y para la televisión que nos ha permitido «estar allí». Fecha memorable para ambas, que nosotros no podremos olvidar.

Extraordinario programa del profesor Miratvilles

Empezó a las cuatro menos cuarto de la tarde y podemos calificarlo como de extraordinario reportaje. El profesor Miratvilles llevó el peso del programa. En el momento oportuno en el que los dos astronautas estaban aún sobre la superficie de la Luna, dentro del módulo, se hizo un rápido resumen de la historia de la navegación espacial, aún breve, que acaba de culminar con la presencia de dos hombres en nuestro satélite. Sólo elogios merece esta realización que nos mostró después un resumen de lo sucedido por la madrugada, haciéndonos revivir de nuevo los momentos culminantes que hasta entonces se llevaban desarrollados y dándonos las últimas noticias de lo que sucedía en el módulo.

Por una de esas ironías de la vida, el programa culminó con una conversación telefónica con el director de Robledo de Chavela; momentos antes habíamos visto en diferido la conversación Nixon-astronautas desde la Tierra a la Luna. Mientras esta llamada a gran larga distancia no ofreció dificultades, el director de Robledo de Chavela se quejó de que oía mal al profesor Miratvilles cuando hablaba con él, separado tan sólo por unos pocos kilómetros. Como podrán apreciar, la técnica también gasta sus bromas.

Segunda parte de "Catalina de Aragón"

Hoy "Estudio 1" cerrará su temporada con la segunda parte de "Catalina de Aragón", una obra especial para TV. E. original de Alonso Orive, que en su primera parte emitida el pasado lunes, obtuvo, según los comentarios del domingo, un rotundo éxito. Sólo nos queda por añadir que confiamos poder elogiarlo de nuevo. No existe satisfacción mayor para el crítico que escribir una alabanza sincera, ya que al fin y al cabo el también es un telespectador y ello significa que, como todos los demás, ha pasado un rato agradable.

Alberto MATTHIES CASTRO

ULTIMA HORA

★ MOSCU: EL «LUNA XV» HA FINALIZADO SU MISION

MOSCU, 21. (Efe-Upl.) El cohete soviético «Luna XV» ha finalizado su misión con el aterrizaje en la Luna, anuncia la agencia Tass.

★ EL DIA 20 DE JULIO, FIESTA NACIONAL EN U.S.A.

WASHINGTON, 21. (Efe - Reuter.) El Congreso norteamericano hará el 20 de julio día de fiesta nacional en Estados Unidos, para conmemorar el desembarco en la Luna, ha informado hoy el senador Abraham Ribicoff. El senador demócrata por Connecticut ha dicho que propondrá, además, que el día 20 de julio sea denominado «Día del Apolo XI».

Por abandonar el lugar del accidente

TED KENNEDY, DENUNCIADO

*** Si no recurre en 24 horas, puede ir a la cárcel**



La secretaria fallecida, Mari Joe Kopechne, y el coche en el que perdió la vida. Mari Jo, de 29 años, fue secretaria de Bob Kennedy. Unos curiosos observan los trabajos de rescate del automóvil. — Upi-Cifra.)

NUEVA YORK, 21. (Efe.) El senador Edward Kennedy, demócrata de Massachusetts, ha sido acusado hoy de abandonar el lugar del accidente automovilístico en el que perdió la vida la ex secretaria de su desaparecido hermano Robert, el pasado viernes.

La acusación fue presentada por el jefe de Policía Dominic G. Arena ante el Tribunal del Condado de Duke, en Edgartown (Massachusetts).

Dominic J. Arena manifestó que el senador Edward Kennedy no compareció ante el Tribunal, y que su abogado Richard McCaron había presentado una petición para una audiencia del caso a celebrarse el 28 de julio.

A LA CARCEL

NUEVA YORK, 21. (Efe.) «Si el senador Kennedy no solicita una audiencia durante las 24 horas siguientes a la entrega de la denuncia por abandonar el lugar de un accidente, se enfrenta con un mínimo de dos meses de cárcel y un máximo de dos años. No hay multas», declaró el jefe de Policía de Edgartown (Massachusetts), Dominic James Arena.

Kennedy tiene derecho legal a pedir una audiencia tras el depósito de la denuncia. Si no lo hace, automáticamente el Departamento de Vehículos de Motor hará una citación contra el senador, fijando fecha para un juicio.

PUNTOS OSCUROS

El senador reportó el suceso a la Policía nueve horas después de que ocurriera.

El jefe de la Policía de Edgartown ha declarado también que «hay una serie de puntos por aclarar en el accidente».

En un cementerio católico

HOY SERA ENTERRADA MARY JOE KOPECHNE

NUEVA YORK, 21. (Efe.) Los restos mortales de Mary Joe Kopechne, de 29 años, fallecida el pasado sábado, cuando el coche en que viajaban, conducido por el senador Edward Kennedy, cayó desde un angosto puente de madera sobre un charco de agua, serán enterrados mañana, en un cementerio católico próximo a su ciudad natal, en Milkes Barren (Pensilvania).

El senador Edward Kennedy, de 38 años, líder de la mayoría demócrata 1972, resultó ileso en el accidente. Mary Joe Kopechne, que vivía en Washington y en Berkeley Aelgh (Nueva Jersey), nació en Kingston (Pensilvania), y fue secretaria del asesinado senador neoyorquino Robert Kennedy.

Lo considera secesionista

WASHINGTON no reconoce el régimen de BIAFRA

WASHINGTON, 21. (Efe.) El presidente Nixon ha decidido no reconocer al régimen de Biafra y limitar cualquier intervención directa en la labor humanitaria de ayuda a las víctimas de la guerra civil nigeriana, afirman hoy fuentes de su Administración.

El presidente norteamericano ordenó hace varios meses al subsecretario de Estado, Elliot Richardson, y a un equipo de su Consejo Nacional de Seguridad que revisara la política seguida por su antecesor sobre el conflicto entre Nigeria y Biafra y, finalmente, ha decidido continuar con la misma política.

Sólo la Costa de Marfil, Gabón, Zambia, Tanzania y Haití reconocen al régimen biafreño. Varios miembros del Congreso norteamericano, sin pedir directamente el reconocimiento, han solicitado a Inglaterra y Estados Unidos que cesen en su apoyo al Gobierno de Lagos.

La ayuda norteamericana a las víctimas de la guerra asciende hasta ahora a 75 millones de dólares, un 49 por 100 de la contribución mundial, según se reveló hoy.

Las víctimas producidas por la guerra de acuerdo con las agencias internacionales de asistencia se acercan al millón de personas por el lado nigeriano y entre dos y tres millones por el lado biafreño.

El Gobierno norteamericano ha decidido colaborar con otros Gobiernos en los esfuerzos para lograr la paz en la región, pero desde la posición que considera como secesionistas a las autoridades de Biafra.

DON CELES

Por Olmo

